Cambridge IGCSE

MALAY	0546/04
Paper 4 Writing	**For Examination from 2016**
SPECIMEN MARK SCHEME	
	1 hour

MAXIMUM MARK: 50

This document consists of **9** printed pages and **1** blank page.

CAMBRIDGE
International Examinations

[Turn over

SECTION 1

Question 1

Candidates are required to list 8 items in Malay. Read all the items the candidate has listed and award marks as follows:

- **Select the most accurate items up to a maximum of 5. Award 1 mark for each, up to a maximum of 5.**

NB the pictures provided on the question paper are only suggestions. Accept any place the candidate could go to in a town.

Generic mark scheme for Question 1

- Answers should be marked for communication. Tolerate inaccuracies, provided the message is clear:

  (a) 'If in doubt, sound it out': if you read aloud what the candidate has written, does it sound like the correct answer?

  (b) Look-alike test: does what the candidate has written look like the correct answer?

Session-specific instructions for Question 1: places to visit in a town

- The following are examples. Accept any place the candidate could go to in a town.

ACCEPT	
bank	kedai
perpustakaan	gerai
gereja	pasar
pusat sukan/membeli-belah	muzium
pusat bandar	pusat/pejabat pelancong
istana	gelanggang ais / pusat meluncur ais
pawagam/panggung wayang	kolam
kuil	dataran
sekolah	jambatan
bengkel	pejabat pos
stesen	restoran
balai polis	stadium
hotel	teater
hospital	zoo
taman	masjid
sarkas	**Total for Question 1: 5 marks**

Question 2

Candidates are required to answer the question. Read the whole answer and award marks as follows:

- **Communication: award a mark out of 10, according to the instructions in 2.1**

- **Language: award a mark out of 5, according to the instructions in 2.2.**

2.1: award a mark out of 10 for Communication

Generic mark scheme for Communication (Question 2)

(i)   Place the appropriate 'numbered' tick as close as possible to each relevant communication point.

(ii) Award ticks flexibly across the tasks for each piece of relevant information conveyed, up to a maximum of 10. HOWEVER, each of the 4 tasks must be covered to get the 10 communication marks:

- If 1 of the tasks is missing, the maximum communication mark is 9.

- If 2 of the tasks are missing, the maximum communication mark is 8 (and so on).

(iii) Add up the ticks to give a mark out of 10 for Communication.

(iv) For COMMUNICATION, be tolerant of time frames/spelling (for spelling, use 'rules' in Question 1: look alike, sound alike, etc.).

(v)   LISTS = a maximum of 3 marks for communication: lists of 1–3 items = 1 mark; lists of 4 items = 2 marks; lists of 5–6 items = 3 marks

- dia mempunyai rambut yang hitam dan mata yang cantik dan mulut yang kecil = 1 mark (1 verb = a list of 3)

- dia mempunyai rambut yang hitam (1), berketinggian sederhana /adalah sederhana tinggi (1), dan dia adalah cantik (1) = 3 marks (3 verbs).

(vi) Only reward each piece of information once, e.g. "dia permain hebat" cannot score both as description and reason for liking "dia permain hebat" and "muzik dia permain hebat" can both be rewarded).

(vii) Do not penalise factual errors.

Total marks for Communication: 10

Session-specific instructions for Communication marks (Question 2): a singer / actor / musician that you like

- If subject is not a singer/actor/musician, do not award tick 1, but do award ticks 2, 3 and 4.

Tick	Accept
1	**Say who he/she is and what he/she does for a living** **name** = 1 mark; **profession** = 1 mark. As long as either given, consider task complete
2	**Describe this person** **REWARD:** any form of description: e.g. **anything about the person** – appearance, character, age, more detail about what they do, family background, likes/dislikes, etc.
3	**Say why you like them** (**two** reasons) **REWARD**: positive comments even if 'like' not stated
4	**Are you going to be like them in the future? Why / why not?** **ACCEPT:** ya or tidak or tak/tidak tahu and/or whether they are going to be like them. **ACCEPT:** reason why/why not even if not clear whether or not they will do the same.

2.2: award a mark out of 5 for Language

Generic mark scheme for Language (Question 2):

- Award a mark out of 5 for Language, according to the Grade descriptors in the table below (see *Note on using mark schemes with Grade descriptors* (last page of mark scheme)):

Grade descriptors for Language (Question 2)

5	Straightforward vocabulary and structure. The style of writing is basic, but reasonably coherent. Use of a limited range of affixes, generally successful. More accuracy than inaccuracy.
4	Basic vocabulary and structure. Some awareness of affix usage, but inconsistent. The writing is sufficiently accurate for meaning to be conveyed.
3	Very basic vocabulary and structure. Little awareness of affix usage. Despite regular errors, the writing often conveys some meaning.
2	A few phrases or short sentences are accurate enough to be comprehensible. Very simple sentence structure.
1	Disjointed words or short phrases, one or two of them accurate enough to be comprehensible.
0	Nothing worthy of credit.

Total marks for Language: 5

Total for Question 2: 15 marks

SECTION 2

Question 3

Candidates answer 1 question from a choice of 3. Read the whole answer and award marks as follows:

- **Communication: award a mark out of 10, according to the instructions in 3.1**

- **Language: award a mark out of 10 for Accuracy, according to the instructions in 3.2 award a mark out of 10 for Range/Variety/Appropriateness, according to the instructions in 3.3.**

3.1 – award a mark out of 10 for Communication

Generic mark scheme for Communication (Question 3):

(i) There are 5 relevant communication points per question, each worth a maximum of 2 marks.

(ii) For each relevant communication point, use the appropriate numbered tick and place up to 2 of these ticks as close as possible to each relevant communication point.

2 ticks	Message clearly communicated. Minor errors are tolerated.
1 tick	Communication of some meaning is achieved, but the message may be ambiguous or incomplete.
0 ticks	Nothing of worth communicated.

(iii) Add up the ticks to give a mark out of 10 for Communication.

Total marks for Communication: 10

- **Generic guidance on awarding ticks for Communication**

Example 1: *Bagaimana anda menghabiskan cuti anda?*

Candidate's response	Ticks for Communication	Reason for mark
Ya, saya menghabiskan masa cuti	0	Nothing of worth communicated.
Di pejabat ayah saya	1	Some meaning conveyed – lack of verb makes message ambiguous.
Saya bekerja di pejabat ayah saya	2	Message clearly communicated.

Example 2: *Ke mana dan dengan siapa anda pergi membeli-belah?*

Candidate's response	Ticks for Communication	Reason for mark
Dengan siapa saya pergi membeli-belah	0	Nothing of worth communicated.
Saya pergi membeli-belah di bandar	1	Some meaning is conveyed but the message is incomplete.
Saya pergi membeli-belah di bandar dengan kawan saya	2	Message clearly communicated.

Session-specific instructions for Communication marks (Question 3):

Place up to 2 'numbered' ticks as close as possible to each relevant communication point:	
2 ticks	Message clearly communicated. Minor errors are tolerated.
1 tick	Communication of some meaning is achieved but the message may be ambiguous or incomplete.
0 ticks	Nothing of worth communicated.

- *Question 3(a): letter to a friend about a visit to an theme park*

Tick	Accept	Mark
1	**What candidate did with cousin** Allow anything sensible	**2**
2	**What candidate did with cousin** Allow anything sensible	**2**
3	**Reason candidate does or does not like theme park(s)** Allow anything sensible	**2**
4	**Reason for preferring outings with friend(s)/family** Allow anything sensible	**2**
5	**What candidate would like to do (with friend(s)) next weekend** Insist on future meaning	**2**

- *Question 3(b): shopping and fashion*

Tick	Accept	Mark
1	**Description of a day the candidate spent shopping** Allow anything sensible	**2**
2	**Description of a day the candidate spent shopping** Allow anything sensible	**2**
3	**Negative aspects of designer clothes** Allow anything sensible	**2**
4	**Positive aspects of designer clothes** Allow anything sensible	**2**
5	**What clothes the candidate would like to buy if s/he had lots of money** Allow anything sensible	**2**

- *Question 3(c): left behind at the train station (continuation of story)*

Tick	Accept	Mark
1	**Reaction to the events** Expect opinions/emotions	**2**
2	**Reaction to the events** Expect opinions/emotions	**2**
3	**What candidate did to contact friend** Allow anything sensible	**2**
4	**What candidate did to arrive at destination** Allow anything sensible	**2**
5	**Fifth communication mark** to be awarded flexibly for extra detail relating to either of first two bullet points in the question	**2**

3.2 – award a mark out of 10 for Accuracy of Grammar and Structures

Award a mark out of 10 according to the table below.

9–10	Highly accurate including in the correct use of affixes and classifiers and more complex structures, but with occasional minor slips.
7–8	Accurate in the use of simple structures. Complex structures may contain occasional more serious errors/more frequent slips, which do not change the meaning.
5–6	Displays some control of simple structures. Unsuccessful with more complex language.
3–4	Inconsistent, but a number of examples of accurate usage.
1–2	Substantially inaccurate, with only isolated examples of accurate usage.
0	No examples of accurate usage

3.3 – award a mark out of 10 for Range, Variety and Appropriateness (Question 3)

Award a mark out of 10 according to the table below.

9–10	Apt use of a wide range of vocabulary. Able to use idiom appropriately. Confident use of a wide range of complex sentence patterns and structures.
7–8	Good range of vocabulary with little repetition. A positive attempt to introduce variety. Ambitious in use of a variety of complex sentence patterns.
5–6	Some attempt to extend range of vocabulary but still rather repetitive. Shows some ability to produce syntax and structures appropriate to the task.
3–4	Narrow range of vocabulary. Frequent repetition of common words. Some attempt at more complex sentence patterns but errors occur even in common structures. Some irrelevance.
1–2	Very limited vocabulary. Very limited range of structures. Only very simple sentence patterns. Significant irrelevance.
0	Nothing worthy of credit

Total for Question 3: 30 marks

Note on using mark schemes with Grade descriptors

It is important that you award marks positively. In order to ensure that you reward achievement rather than penalise failure or omissions, you should start at the bottom of the mark scheme and work upwards through the descriptors when awarding marks.

You should adopt a 'best fit' approach. You must select the set of descriptors provided in the mark scheme that most closely describes the quality of the work being marked. As you work upwards through the mark scheme, you will eventually arrive at a set of descriptors that fits the candidate's performance. When you reach this point, you should always then check the descriptors in the band above to confirm whether or not there is just enough evidence to award a mark in the higher band.

For example, when marking Question 3 you may find that a candidate uses a variety of relevant vocabulary but has varied success with more complex structures. In such cases, you will need to award a mark that takes into account both the strengths and weaknesses of the piece of work.

To select the most appropriate mark within each set of descriptors, use the following guidance:

- If most of the descriptors fit the piece (and after you have considered the band above), award the top mark in the band.

- If there is just enough evidence (and you had perhaps been considering the band below), award the lowest mark in the band.

Note on irrelevant material

In the case of a deliberately evasive answer which consists entirely of irrelevant material exploited in defiance of the rubric, a score of 0 is given. These are extremely rare. The genuine attempt to answer the question which fails due to a misunderstanding of the rubric will normally lose Communication marks but will score for Language. You should consult your Team Leader.

When part of an answer is clearly irrelevant, highlight it and do not consider it when deciding on the Language mark. (e.g. Highlight and do not consider for Language an introduction to a question consisting of an unwanted self portrait on the lines of: *Helo, nama saya X. Saya berumur 16. Saya tinggal di Y* or letter etiquette where a letter is not required.)

BLANK PAGE